

聯邦醫療保險 (Medicare) 將實施的新福利簡介

2003 年 MEDICARE 處方藥品改良與現代化法案

MEDICARE (聯邦醫療保險) 是一項專為年齡達到或超過 65 歲的長者，或身體有殘障的人士提供的重要健康保健計劃。

最近，布希總統與國會協力通過了一項新法例，為擁有 Medicare 保險的人士帶來更多的健康計劃選擇，並提供更佳的醫療保險福利。

這項新法例不但維護並強化現有的 Medicare 計劃，更增加了重要的處方藥品計劃與預防保健福利，並且對低收入人士提供額外的援助。同時，您仍然可以選擇醫師、醫院和藥房。

如果您對自己現有的 Medicare 承保範圍感到滿意，您可以保留現有的計劃。否則，您可以選擇加入下面所述的新計劃。不論您作出什麼決定，您仍然繼續擁有 Medicare 的醫療保險。

2004 年開始的藥品折扣卡

Medicare 授權核准的藥品折扣卡將在 2004 年推出，以協助您節省處方藥品方面的開支。Medicare 會與私人公司簽訂合約，提供新的藥品折扣卡，直到 2006 年開始實施 Medicare 處方藥品福利計劃為止。具有 Medicare 核准戳記的折扣卡，可幫助您節省 10% ~ 25% 的處方藥品費用。

您最早可以在 2004 年 5 月開始加入此計劃，參加期間到 2005 年 12 月 31 日為止。至於是否加入該項計劃，完全由閣下自行決定。Medicare 會在近期將有關如何加入的詳細說明寄給您。

最需要幫助的人士，可以得到範圍內的最大協助。如果您 2003 年的收入低於 \$12,123 (個人) 或 \$16,362 (夫妻)，您可能資格獲得價值 \$600 補助點數，以協助支付您處方藥品的費用。這些收入的限制每年都會修訂，而 2004 年的限制會在近期公佈。如果閣下住在波多黎各或是美國屬地，可能會有不同的規定。但是，如果您已擁有 Medicaid (醫療補助)、TRICARE for Life、或僱主辦理的團體健康計劃的藥品保險福利，則不符合此 \$600 補助的資格。

同樣在 2004 年新推出的 **Medicare Advantage** (聯邦醫療保險優良計劃) 即為 Medicare+Choice 計劃的新名稱。Medicare Advantage 的規章與付款手續均有所改進，為您提供更多的健康計劃選擇與更佳的醫療保險福利。貴地區的聯邦醫療計劃的選擇，可能已經得到改良。如需進一步瞭解詳情，請電洽 **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227)。

2005 年開始的新增與改進預防保健福利

新的預防保健福利將列入承保範圍，包括：

- 首次加入 Medicare B 部分的六個月內，一次性的健康體檢。
- 早期檢測心血管(心臟)疾病的驗血篩檢。
- 具糖尿病風險之 Medicare 加保人的糖尿病篩檢。

上列的項目都是新添增的 Medicare 預防保健服務，其它現有的預防福利包括：癌症篩檢、骨質密度測量、和預防針接種等。

2006年開始的處方藥品計劃

處方藥品福利將在 2006 年開始納入 Medicare。所有擁有 Medicare 的人士，均可加入處方藥品費用的計劃。雖然各種計劃的內容可能不同，但一般來說它們的方式如下：

- 閣下任選一種處方藥品計劃，並繳交大約每月 \$35 的保費。
- 閣下必須先付 \$250 藥品費用(稱為「自付額」)。
- 從 \$250 到 \$2,250 之間的藥品費用，Medicare 會支付 75%，而閣下只需自行支付此範圍內的 25% 費用。
- 藥品費用超過 \$2,250 的部分，閣下必須 100% 完全自行支付，直到您自付的費用達到 \$3,600 一年為止。
- 當閣下自付的費用超過 \$3,600 後，其它額外的藥品費用會由 Medicare 支付大約 95%。



某些處方藥品計劃可能還有其它的選擇，幫助您支付自付的費用。

我們還將有額外的補助，來協助低收入及財產有限的人士。最重要的一點是，擁有 Medicare 而最需要幫助的人士，如果收入低於一定的標準，則不必負擔處方藥品的保費或自付額。收入的標準將在 2005 年制訂。如果閣下符合此補助的資格，則每次購買處方藥品時只要付一筆小額的自付款即可。

其他低收入及財產有限的人士，可在保費與自付額方面得到援助。他們每次購買處方藥品時，只要支付有限的費用即可。

Medicare Advantage 計劃的選擇範圍將會擴充，以納入地區性的「優先提供機構計劃」(PPO)。地區性 PPO 可幫助確保所有擁有 Medicare 的人士不論是居住何處，均擁有 Medicare 健康保險承保範圍的多種選擇機會。PPO 藉著從計劃的「優先」名單中挑選的醫師和健保提供機構，可幫助您節省費用；而且它通常不要求您先向醫師取得轉診批准。PPO 位居目前最常見和最受全美員工歡迎的保險計劃之列。

所有的這些計劃的選擇都是自願的。您亦可選擇保持閣下目前所持有的傳統 Medicare 計劃。

與全美民眾相關的消息

從現在開始，全美民眾均可透過「健康儲蓄帳戶」(Health Savings Accounts)，每年以免稅的優惠為健康費用作儲蓄。這種帳戶內的金額可用來支付醫療費用；而沒有動用的金額則可留在帳戶內賺取免稅的利息，就和「個人退休帳戶」(IRA) 一樣。您每年的健康保險自付額必須最少在 \$1,000 (個人)或是 \$2,000 (全家)以上。

您對 MEDICARE 有任何疑問嗎？

若您需要有關 Medicare 的最新資訊，請電洽 **1-800-MEDICARE** (1-800-633-4227)，或上網蒞臨 www.medicare.gov 參考。TTY 用戶電洽時請撥 1-877-486-2048。